

# خَطِ دَوْمِ پُولُسِ بَلَدِه ایماندارایِ تِسَالُونِیْکِی

## سلام ها

۱ از طرفِ پُولُسِ، سِیلَوَانُسِ و  
تِیموتائوسِ، تقدیمِ دَ جماعتِ ایماندارایِ  
شارِ تِسَالُونِیْکِی که دَ آتِه مو خُدا و دَ مَولا  
عیسیٰ مَسِیحِ تَعَلُّقِ دَرِید. ۲ فِیضِ و سَلامَتِی از  
طرفِ آتِه مو خُدا و مَولا عِیسیٰ مَسِیحِ نَصِیب  
شُمُو شُنِه.

## شُکرگُزاری و دُعا

۳ برارو، مو باید همیشه خُدا ره بَلَدِه شُمُو  
شُکر-و-سِپاس بُگی. اَرِه، دُرُست اَسْتِه که

امیطور کنی، چراکه شُمو دَ ایمان خُو خُوب  
 رُشد-و-ترقی کدِید و مُحَبَّتِ پگ شُمو قد  
 یگدیگه شُمو بے اندازه کلو شُدِه رِبی یِه.  
 ۴ دَ امزی دَلیل خودون مو دَ مینکلِ جماعت  
 های ایماندارای خُدا دَ بارِه شُمو اِفتخار مونی و  
 از پایداری و ایمان شُمو دَ حالیکه آزارها و رنج  
 ها ره تَحْمَل مُونِید، دَزوا تعریف مونی. ۵ تمام  
 امزی چیزا ثابت مونه که قضاوتِ خُدا عادِلانه  
 آسته و دَ نتیجه، اُو شُمو ره لایقِ ازی مینگره  
 که دَ پادشاهی ازو داخل شُنِید که فعلاً از خاطرِ  
 امزو پادشاهی شُمو رنج مینگرید. ۶ چُون دَ نظرِ  
 خُدا دُرُسته که اُو زجر-و-شکنجه ره دَزو کسا  
 بدیه که اونا دَز شُمو رنج رَسنده، ۷ ولے دَز  
 شُمو که رنج مینگرید و ام دَز مو، خُدا آسودگی  
 موبخشه. ای چیزا دَ اُو وخت رُخ میدیه که  
 مولا عیسیٰ بے بلغه از منِه اَلنگه های آتش  
 قد ملایکه های پُر قُدرت خُو از آسمو ظُهور  
 مونه، ۸ و دَ کسای که خُدا ره نَمینخشه و از

اِنْجِيلِ مَوْلَايِ مَوْ عَيْسَى اِطَاعَتِ نَمُو كُنْه، جَزَا  
 مِيدِيَه. <sup>۹</sup> جَزَايِ اَزْوَا امِي اَسْتَه كَه اُونَا دَ وَسِيْلَه  
 حُضُورِ مَوْلَا وِ دَ وَسِيْلَه قُدْرَتِ پُرْجَلَالِ اَزُو دَ  
 هَلَاكْتِ اَبْدِي گِرْفَتَارِ مَوْشَه. <sup>a ۱۰</sup> دَمَزُو رُوزِ كَه  
 اُو پَس مِيِيَه، مُقَدَّسِيْنِ اَزُو اُو رَه بَزْرُگِي-و-جَلَالِ  
 مِيدِيَه، يَعْني تَمَامِ كَسَايِ كَه دَزُو اِيْمَانِ اُورْدَه  
 اُو رَه حَمْد-و-ثَنَا مَوْگَه. شُمُو اَمِ شَامِلِ اَمَزُو  
 كَسَا اَسْتِيْدِ، چِرَاكَه شُمُو شَاهِدِي اَزْمُو رَه كَه دَ  
 بَارَه مَوْلَا عَيْسَى بُوْد، قَبُولِ كَدَه اِيْمَانِ اُورْدِيْدِ.  
<sup>۱۱</sup> پَس اَمَزِي خَاَطِرِ مَوْ هَرِ وِخْتِ بَلْدَه شُمُو دُعَا  
 مُونِي كَه خُدَايِ مَوْ شُمُو رَه لَائِقِي اَزِي بَدَنَه كَه  
 دَ دَعْوَتِ شِي شَامِلِ شُنِيْدِ. خُدَا دَزِ شُمُو قُدْرَتِ  
 بَدِيَه كَه دَ تَمَامِ نِيَّتِ هَايِ نِيَكِ وِ كَارَايِ پُرْاِيْمَانِ  
 كَامِيَابِ بَشِيْدِ، <sup>۱۲</sup> تَاكَه نَامِ مَوْلَايِ مَوْ عَيْسَى  
 دَ بِيْنِ شُمُو بَزْرُگِي-و-جَلَالِ پِيْدَا كُنْه وِ شُمُو اَمِ

---

<sup>a ۹:۱</sup> يِگِ مَعْني دِيْگَه اَمِ اِمْكَانِ دَرَه كَه اِيْنِي رَقْمِ بَشَه:  
 اُونَا دَ نَابُودِي اَبْدِي گِرْفَتَارِ مَوْشَه وِ اَزِ حُضُورِ مَوْلَا وِ اَزِ  
 قُدْرَتِ پُرْجَلَالِ اَزُو دُورِ مَوْشَه.

دَ وَسِيْلَهٗ اَزُو دَ مُطَابِقِ فَيْضِ خُدَايِ مَو و مَوْلَا  
عِيْسَى مَسِيْحِ صَاْحِبِ عِزَّتِ-و-اِحْتِرَامِ شُنَيْدِ .

## ظُهُورِ دَجَالِ پِيْشِ اَزِ ظُهُورِ عِيْسَى مَسِيْحِ

۲ اِ بَرَارُو، دَ بَارَهٗ پَسِ اَمْدُوْنِ مَوْلَايِ مَو  
عِيْسَى مَسِيْحِ و يِگْجَايِ شُدُوْنِ اَزْمُو قَدِ  
اَزُو، مَا اَزِ شُمُو خَاْهِيْشِ مُوْنُمُ ۲ كِهٖ اَكِهٖ يِگُو كَسِ  
مُوْگِيَهٗ كِهٖ رُوْزِ پَسِ اَمْدُوْنِ مَوْلَا گَاهِ اَمْدَهٗ، فِكْرَايِ  
شُمُو زُوْدِ پَاْشَانِ نَشْنَهٗ و وَرْخَطَا نَشْنَيْدِ، حَتَّى اَكِهٖ  
يِگُو كَسِ اِدْعَا كَنَهٗ كِهٖ اَزِ رُوْحِ اَلْقُدْسِ يَا اَزِ كَلَامِ  
خُدَا شُنَيْدَهٗ و يَا اَزِ طَرْفِ اَزْمُو كُدَمِ خَطِ دَرَهٗ .  
۳ هِيْچِ كَسِ شُمُو رَهٗ دَمَزِي چِيْزَا بَاْزِي نَدِيَهٗ، چُوْنِ  
پِيْشِ اَزِي كِهٖ اُو رُوْزِ بِيِيَهٗ، يِگِ شُوْرِيْشِ كُتْهٖ بَايْدِ  
دَ ضِدِّ خُدَا رُخِ بَدِيَهٗ و اَمُو مَرْدِ شَرِيْرِ، يِعْنَى «بَاچَهٗ

نابود شدنی»<sup>a</sup> باید ظهور کنه. <sup>۴</sup> او قد هر چیزی  
 که مربوط د خدا و پرستش آسته مخالفت مونه  
 و خود خو ره از پگ کده کته تر فکر مونه تا  
 اندازه که د خانه خدا داخل موشه و د اونجی  
 ششته ادعا مونه که «ما خدا آستم». <sup>۵</sup> آیا د  
 یاد شمو نمنده؟ وختیکه قد شمو بودم ای چیزا  
 ره دز شمو موگفتم. <sup>۶</sup> و آلی شمو میدنید که  
 چیزخیل مانع ظهور ازو موشه تا که او د وخت  
 خو ظاهر شه. <sup>۷</sup> و قوت مخفی بے قانونی و  
 شرارت امی آلی کار کده ربی یه. لیکن یگو  
 کس مانع آمدون آدم شریر آسته و دم روی شی  
 ره گرفته ربی یه. و تا غیتیکه امو کس از پیش  
 روی آدم شریر باله نشنه، آدم شریر آمده نمیتنه.

---

<sup>a</sup> ۲:۳ «باچه نابود شدنی» یگ عنوان بلده «دجال» یعنی  
 امو شخص آسته که د روزای آخر، فقط پیش از ظهور  
 مولا عیسی، خود ره د دنیا نشو میدیه. او آدم، چون  
 دشمن خدا یه، تا ابدالآباد د دوزخ پورته موشه و کاملاً  
 تباہ موشه. ازی خاطر او «باچه نابود شدنی» گفته موشه.

<sup>۸</sup> بعد از و امو نفرِ شریرِ ظاهرِ موشه که مولا او  
 ره قد پُفِ دان خُو نیست-و-نابود مونه، یعنی  
 قد ظُهورِ خُو کاملاً او ره از بین موبره. <sup>۹</sup> ظُهورِ  
 امزو آدمِ شریرِ دَ مُطابقِ کارای شیطو دَ وسیله  
 هر رقمِ قُدرتِ و چیزای عجیب و مُعجزه های  
 دروغی معلومدار موشه، <sup>۱۰</sup> و او هر رقمِ فریبِ  
 گُمراه کُننده ره اِسْتِعْمالِ مونه تا امو کسای ره  
 که دَ راهِ مَرگِ رِبی اَسته، بازی بَدیه. و ازی که  
 اونا نَخاست راستی-و-حقیقت ره دوست بَدنه،  
 اونا نِجاتِ پَیدا نُمونه. <sup>۱۱</sup> دَمزی دَلیلِ خُدا اونا  
 ره دَ زِیرِ تَثیرِ گُمراه کُننده میله تا اندازه که  
 اونا امو دروغِ ها ره باور کُنه. <sup>۱۲</sup> دَ نَتیجه، تمامِ  
 کسای که راستی-و-حقیقت ره قَبول نَکده، بَلکه  
 از بَدی-و-شَرارتِ لِدَت بُرده، محکوم موشه.

### دَ ایمانِ خُو اُستوار بُمَید

<sup>۱۳</sup> پس ای برارو که عزیزای مولا اَستید، مو  
 باید همیشه خُدا ره بَلده شُمو شُکر-و-سِپاس

بُگی، ازی که خُدا از اِبْتِدا شُمو ره اِنْتِخاب کده تا دَ و سِیله روح اَلْقُدس مُقَدَّس شُده از طَریق ایمان دَ حَقِیقت نِجات پَیدا کُنید. ۱۴ اُو شُمو ره دَ و سِیله خوشخبری از مو بِلدِه امزی نِجات دَعَوَت دَد تا که دَ بَزُرگی-و-جِلالِ مَولای مو عِیسیٰ مَسِیح شَرِیک شُنید. ۱۵ پس آی بَرارو، اُسْتوار بَشِید؛ تَعْلیم-و-رَواياتی ره که بَطُورِ زِیونی و یا دَ و سِیله خَط از مو حاصِل کدِید، مَحکَم بَگیرید. ۱۶ خُودِ مَولای مو عِیسیٰ مَسِیح و آتِه مو خُدا که مو ره مُحَبَّت کد و از رُوی فِیض خُو دَز مو تَسَلّی دایمی و اُمید نیک بَخشِید، ۱۷ دِل های شُمو ره ام تَسَلّی بَدیه و شُمو ره دَ هَر کِرْدار و کُفتارِ نیک قُوت بَدیه.

### دِرْخاستِ دُعا

۱ آخِرِکار، آی بَرارو، دَ حَقِ اَز مو دُعا کُنید  
 ۳ که کلامِ مَولا دَ تِیزی پَخش شُنه و دَ پِیشِ  
 مَرْدُمِ دِیگِه ام اِحْتِرام پَیدا کنه، اُمُو رَقَم که شُمو

ام او ره د احترام قبول کدید. ۲ دُعا کُنید که مو از چنگِ آدمای فاسِد و بدکار خلاص شنی، چراکه پگِ مردُم ایماندار نییه. ۳ لیکن مَولای مو وفادار آسته؛ او شُمو ره قوی مونه و د مُقابلِ شریر-و-بدکار از شُمو مُحافظت مونه. ۴ وختیکه د باره شُمو فکر مونی، مو د مَولا عیسیٰ اطمینان دَری که هر دستوری که دَز شُمو بدی، شُمو او ره ام آلی و ام د آینده پوره مَونید. ۵ مَولا عیسیٰ دل های شُمو ره یاری کُنه تا مُحَبَّتِ خُدا و صبرِ مسیح ره خُوبتر پی بُبرید.

### پرهیز از ثمبلی

۶ ای برارو، مو د نامِ مَولای مو عیسیٰ مسیح دَز شُمو اینی حُکم ره میدی: از هر برارِ مسیحی که ثمبلی مونه و د مُطابقِ تعلیم-و-روایاتی که از مو یاد گِرِفته عمل نَموکنه، دُوری کُنید. ۷ چُون خودون شُمو میدنید که چطور باید از مو سرمشق بگیری. مو د مینکلِ شُمو ثمبلی نکدی



<sup>۸</sup> و نانِ مُفْت ره از هیچ کس نخوردی، بلکه شاو  
 و روز دَ زَحمت و مُشَقّت کار مُوکدی تاکه بارِ  
 دوشِ یِگون شُمو نَشنی. <sup>۹</sup> اُطور نییه که دَ بِلَه  
 شُمو حق نَدشتی، لیکن خودون مو میخاستی که  
 بِلده شُمو یِگ اَلْکُو بَشی تاکه از مو سرمشق  
 بگیری. <sup>۱۰</sup> و حتی دَمزُو وخت که قد شُمو  
 بُودی، اینی حُکم ره دَز شُمو دده بُودی: ”هر  
 کسی که نمیخایه کار کُنه، اُو حقِ نان خوردو  
 ره ام ندره.“ <sup>۱۱</sup> چُون میَشَنوُم که یِگون شُمو  
 ثَمبل اَسْتید و هیچ کار نَمونید، بلکه ایله گوی  
 اَسْتید. <sup>a ۱۲</sup> دَ امزی رقم آدما دَ نامِ مَولا عیسی  
 مسیح حُکم میڈم و اونا ره نصیحت مَونم که دَ  
 آرامی کار کده نان خُو ره بُخوره. <sup>۱۳</sup> و شُمو،  
 آی برارو، از نیکی کدو مَنده-و-دِلزده نَشنید.  
<sup>۱۴</sup> اگه یِگو کس از گُفته مو که دَمزی خط  
 نوشته کدی نَموشه، اوخته اُو ره نشانی کنید و

<sup>a ۱۱:۳</sup> «ایله گوی» یعنی «دَ کارِ دیگر و چنگک

هُوش کَنید که قد ازو رفت-و-اَمَد نَکَید، تاکه  
او از رفتار خُو شرمِنده شُنه. <sup>۱۵</sup> لیکن او ره  
دُشمون خُو حساب نَکَید، بلکه او ره مِثلِ یگ  
بِرارِ ایماندار سرزَنش کُید.

<sup>۱۶</sup> دَ آخِر، سرورِ سلامتی دَز شُمو هر زمان و  
دَ هر حالتِ صُلاح-و-سلامتی بدیه. مَولا قد پگ  
شُمو بَشه. <sup>۱۷</sup> ما پولس، امی دُعا-و-سلام ره  
قد دِستِ خود خُو نِوشته کدیم. دَ تمامِ نامه های  
مه اینمی نشانی مه یه که ما امی رقم نِوشته  
مُونم: <sup>۱۸</sup> فِیضِ مَولای مو عیسیٰ مسیح نصیبِ  
پگ شُمو شُنه. آمین.